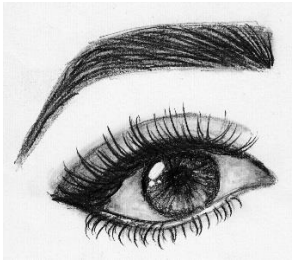
GPG



CHIUNQUE, NON È DETTO CHE SIA

Scrivere è appartenere a una lingua che nessuno parla. (Franz Kafka)

per un altro, che non ci sarà mai

ciso no trat

tidina tura lezza

chen onposson o

esse reequi voca ti

si spe gneu nastel

lasi scuri sceuns ole

maun pas soè unpas so

chesi aav antiche

siaindi etro

no nhalas tessa

im portan za

disa pere do

veanda re

mipo trai

trova requi

sene vica osene

vicaf orte

an cheinven tar

sidire mare

con troven tonel

labo naccia

matu haivi stoco
mesin ghioz za
chispe gnelalu ceeve
deso loilbu io?
no ipossi amo scalfir
lo con un' un ghia
mi nus colaea pri
re un avo ragine
sesi puòcam mina redo
vel'a cqu aèa lta
co mesop ra una
nottestella ta
lopossi amo farese
tumi pren di
anchedo venes sun'a
riacisor regge
nonsor ride reno
npiange re
nonguar da rmimen
trescen do
so lolascia ti porta
re inal to
per chéco sì van
noledisce se

ilmet roèconsu matoscal
fitotra in umeri
maci òchedo vevo
mi sura reèint atto
l ape no mbrasichi
naesi di rada
in util menteco
procon lema ni
l'ostensor iocheve
docade redaunt etto
la sciailmatt in
ocomelo tro vi
efin chélo la
scera iintat to
tiri trover
àcon tenta

l’at tesa no nripa gama
il cop ricapori para
lafog giadelve sti
tono nèu nacittà
ilrompi capono nrichi
e defasci a tura
l’equi no zio no nèunca
val lo fannul lo ne
que stomatt in
ohalo roinboc ca
duefi lediden tiserra
tesu lge lo
lacer tezzadisa pere chel’es
ta tesa ràfred da
miper metteso lodires
ta requialcal do
mase in dugian coraear
riviinri tar do
labir rasaràir reparab
il mentecal da

unrum ore chesibi
for cas'as sottigli a
piutto sto dichi narsiesau
sto versol'oro log io
hasem preunbal zover
solacata pulta
puòfar lounoscu di
scioquan do ratto ppa
olatu agolamagni ficadeter
sadallemi edita
olatu agonnamagni ficasospe
sasull'in cudine
ilsas soel'acqu ahannolana tura
lezzadel lelabb ra
ilsas soèl'acqu ael'acqu
asatut todite

tuse iunator menta
chebran di sceunoscu
dis cio
unblan doscu
dis cio
cheinner vaciòc
hecise para
nuvo leetral ciadden
sa noglisca lini
a ranceetap peti leviga
nolatu apelle
co sìbi ancachestrin gen
do mi gemeepre me
tra volto si e do sulmar
ginedel le tuelab braepre mo

sul l'al turachedis
sec calenevi
lasa gaciadelpa
lin dromo
con iugae vere reve
allepen di cidelfia to
iltu o culoèunaf
in estrad' in tenti
ilpre domin
io del l'at to
sul ladisfun zio
nedel lefa langi
chiot tene
brala presa?
andi amo
andi amo
an cora
andi amo do venonci
trover anno
nep pu reseandas
si moindie tro

le sci a boleche
af filobrama no
lat teesangu esul
lala maver gine
latu a fin e straè
la fin e straatte sa
chi usaospa
lan cataèatte sa
el'at tesaco meilsan
guelafa ràbian ca
edilu na edifog lio
edighiac cio
edeltu osplendo re
cheabbagl ia

masetip rem
essi l'ar teri a
conlastes saconget
turade ipi a neti
egli sgu ardive lati
lispa lan cassi
fi noadas sotti
gli arel'ar tiglio
al lorailnos troca
dere in si eme
potreb besve la
reunfir ma mento?
unfir ma mento
in tatto
senzasco rieesen
zastel le
senzainos tripen
si ericheris uona no
maso lo unsan guefe
delealnos tros alto

nonsipi e gaildesti no
nep pureilfer roro vente
l'a rgil la s'ina rcaeil
vasosigon fia
lagran di neso nomi nusco
legoc cediru giada
battos uque stotam
buro battos uque stotam
buro chemisfi an cache
ci golaco meu
nacor datesa
dal l'occh io al
la peno mbra
dellenos tre balbu zie
l'on dachetis petti na
èunma cigno
chenonspo sto

c’èun anu
voladicar minio
inunaten e
brain colta
chepo treb
bedim orare
all’in ter nodeltu
ocor po
cos ìdaprend
eretro vata
latuaim pron tasot
toilder ma
ma unapiog
giafit ta in
siste dauncie
loindeg no
fred deraffi
chedi ven to
appanna nolami
avo ces fiatata

nonlecol siep
pureecco le
lapla cidafio ritu
rael'in fan ziage lida
quel lachepiog
gialacor te
quel la cheesal
tal'in curia
tele por tocometi
por tassiun a lito
ridam mele conuna
litopu retu
pu roestra zia toco
meso lotusa irida re

fio risceques
tofi la mento
co mela tu aschien a
sot tolemi edi ta
unlam poperve der
labi anchis si ma
co meu nane
vedipri maver a
a davvisar cicheildis
ge loèlon tano
bi anchis simaquido
venul la acca de
nul laeccet toilnul
lachecitra volge
edo venes suno
maicitro verà

setipor gessila mi
acop padis angu e
perla tu ago
la riars a
tu mela rida
restivu o ta
conlatu ago
las penta
in ghiot tiinve celafi
ammachet ip orto
so loco sìsa
ràper sem pre

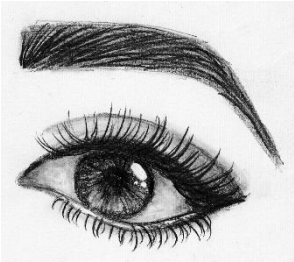
midir a ido veva i?
tidi rònonfi
niscema ini ente
lane venoncam
bi acolo re
quan doscen
delanot te
quin dirid da miilmi
ocu oreint atto
co meiot e lopor
taiinfr anto

manon sischi a
riscelav o cecantan do
laboc cachi usail lu mina
piùdic hi parlasen
zaasc ol tare
serie scia far looseri e
scia far lopo chevol te
pro vaacus tod ire
quel locheti scri vo
sen zachenes
sunos e neac corga
quin di dor
mispet tina ta
trasten dar dis
enza in segne
men tre daques tobos
cosen zafin e
cer cola
stra dadica sa

disegno di Matilde Guerini

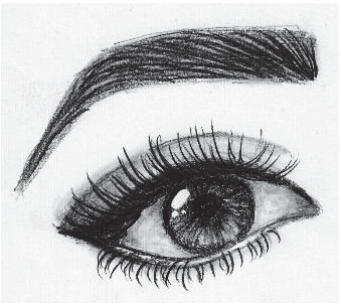
© 2017 Gian Paolo Guerini
www.gianpaologuerini.it
gpg@gianpaologuerini.it

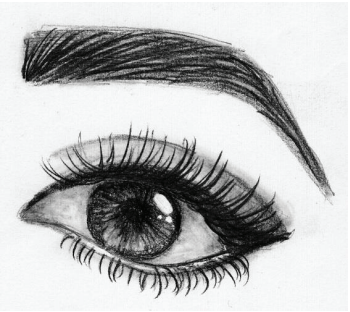
GPG



NESSUNO, NON È DETTO CHE NON SIA

Gian Paolo Guerini





CHIUNQUE, NON È DETTO CHE SIA - NESSUNO, NON È DETTO CHE NON SIA

PREMIO LORENZO MONTANO

Verona, sabato 27 ottobre 2018
ore 14.45
LETTURA DI GIAN PAOLO GUERINI
a due voci con Silvia Comoglio

Scrivere è appartenere a una lingua che nessuno parla. (Franz Kafka)

per un altro, che non ci sarà mai

disegno di Matilde Guerini

CHIUNQUE (voce a sinistra) e NESSUNO (voce a destra) sono i due testimoni di un originale disperso, forse mai stato. Si atteggiano a sordidi e adiafori personaggi di una commedia che tradisce le mute parole intese dall'*occhio*, per ridarcele in un balbettio implacabilmente e irrimediabilmente coniato e revocato. Non si può rimanere fedeli all'originale (in quanto disperso) né accontentarsi dell'ultima stesura (in quanto difficilmente decifrabile). Incurante delle attese della filologia, la commedia inarca una desinenza equivoca a sostegno di una cattedrale ormai in rovina: chiede un lettore che rinunci, fin dall'inizio, alla propria capacità di intendere. Accettante l'incompiutezza e abbandonato alla *résonance de la langue* e alla magia del terzo suono di Tartini.

1 CHIUNQUE (SILVIA)

ciso no trat
tidina tura lezza
chen onposson o
esse reequi voca ti
si spe gneu nastel
lasi scuri sceuns ole
maun pas soè unpas so
chesi aav antiche
siaindi etro
no nhalas tessa
im portan zad
isa pere do
veanda re
mipo trai
trova requi
sene vica osene
vicaf orte
an cheinven tar
sidire mare
con troven tonel
labo naccia

1 NESSUNO (GIAN PAOLO)

cis onot rattidi
natura lezza
cheno npos sono
esse re e
qui voca tisi
speg neu nastel
la si scuri sce un sol
e ma unp as soè unp
as soches ia avan
ti ches ia
indi e trono
nha las te ssai
mporta nzadi sa
pere do veanda
re mi potr ai
trov are qui se ne
vicao se ne vicafo
rte anche inven
tar si di re ma
recon troven tonel
la bonac cia

2 CHIUNQUE (SILVIA)

matu haivi stoco
mesin ghioz za
chispe gnelalu ceeve
deso loilbu io?
no ipossi amo scalfir
lo con un' un ghia
mi nus colaea pri
re un avo ragine
sesi puòcam mina redo
vel'a cqu aèa lta
co mesop ra una
nottestella ta
lopossi amo farese
tumi pren di
anchedo venes sun'a
riacisor regge
nonsor ride reno
npiange re
nonguar da rmimen
trescen do
so lolascia ti porta
re inal to
per chéco sì van
noledisce se

2 NESSUNO (GIAN PAOLO)

ma tuh aivi
stoc om
e singh io zzachi
speg ne la
lu ceeve de
solo ilbu io?
no ipos si a
mos calfir lo co
nun'un ghi a
minu sco la e
a prireu nav
oragi ne se si puòcam
mi nar e do
vel'a cqua èal taco
meso prau na no
ttestel la ta lo pos
si amo fa re se tumip
ren di anchedo venes
sun'a riacisor regge no
nsorri de re no npian
gerenon guar darmi men
trescen do solola sciati
porta reina ltoper chéco
sìvan noledi scese

3 CHIUNQUE (SILVIA)

ilmet roèconsu matoscal
fitotra in umeri
maci òchedo vevo
mi sura reèint atto
l ape no mbrasichi
naesi di rada
in util menteco
procon lema ni
l'ostensor iocheve
docade redaunt etto
la sciailmatt in
ocomelo tro vi
efin chélo la
scera iintat to
tiri trover
àcon tenta

3 NESSUNO (GIAN PAOLO)

il me troècons
uma tos
calfi tot rainu
merima
ciòchedo vevo mi
surare è in tattolapeno
mbra si chi
naesi di rada
inutil me ntecopro
conlema nil'o sten so
riocheve do cade reda
untettol a sciail ma
ttinoco melo troviefin
chélo la sceraiin tat
toti ritro veràcon
ten ta

4 CHIUNQUE (SILVIA)

l'at tesa no nrip agama
il cop ricapori para
lafog giadelve sti
tono nèu nacittà
ilrompi capono nrichi
e defasci a tura
l'equi no zio no nèunca
val lo fannul lo ne
que stomatt in
ohalo roinboc ca
duefi lediden tiserra
tesu lge lo
lacer tezzadisa pere chel'es
ta tesa ràfred da
miper metteso lodires
ta requialcal do
mase in dugian coraear
riviinri tar do
labir rasaràir reparab
il mentecal da

4 NESSUNO (GIAN PAOLO)

l'atte sano nripa
gam a il cop
ricapori parala fog
giadelves tito no nèun acit
tàilro mpica pono
nrichi e defascia
tural'e qui no
zio nonè unca vallofann ullo
nequestom a ttinoha
lo roinboc caduefi
le dide ntiserra
tesulge lolacer
tezzad isap ere chel'e
statesa ràfred da mipe
rmetteso lo dires ta re
qui alca ldomase indu
gianco ra e ar
rivi inrita rdolabir rasa
ràir repa rabil
men tecal da

5 CHIUNQUE (SILVIA)

unrum ore chesibi
for cas'as sottigli a
piutto sto dichi narsiesau
sto versol'oro log io
hasem preunbal zover
solacata pulta
puòfar lounoscu di
scioquan do ratto ppa
olatu agolam agni ficadeter
sadallemi edita
olatu agonnam agni ficasospe
sasull'in cudine ilsas
soel'acqu ahannol ana tura
lezzadel lelabb ra
ilsas soèl'acqu ael'acqu
asatut todite

5 NESSUNO (GIAN PAOLO)

unrumo rec he
sibif orca s'asso
ttigli api uttostodi
chi narsi e sa ustover
sol' oro logi oha
se mpre un bal zover
sol acata pultapu òfar lo unos
cudis cio qua ndorattop paola
tua gola ma gnificade ter
sadalle miedi taola
tu agonnama gnificaso spe
sasul l'i ncudi
neils asso el'a cquahan no lana tu
rale zzadel lelab brailsas
soèl'a cqua el'acqu
asat uttod ite

6 CHIUNQUE (SILVIA)

tuse iunator menta
chebran di sceunoscu
dis cio
unblan doscu
dis cio
cheinner vac iòc
hecise para
nuvo leetral ciadden
sa noglisca lini
a ranceetap peti leviga
nolatu apelle
co sìbi ancachestrin gen
do mi gemeepre me
tra volto si e do sulmar
ginedel le tuelab braepre mo

6 NESSUNO (GIAN PAOLO)

tus eiu nato
rmentac he
brandi sceu
nos cudis
cioun blan doscu
dis cio chein
nerva ciòchec
is e paranu vole e
tralci ad densanog lis
cali niaran ceetap peti levi
ganol atu apel lecosìb ian
caches tringen domige
meepre metravol tosi
edosulmar ginedel letu
elab brae pre mo

7 CHIUNQUE (SILVIA)

sul l'al turachedis
sec calenevi
lasa gaciadelpa
lin dromo
con iugae vere reve
allepen di cidelfia to
iltu o culoèunaf
in estrad' in tenti
ilpre domin
io del l'at to
sul ladisfun zio
nedel lefa langi
chiot tene
brala presa?
andi amo
andi amo
an cora
andi amo do venonci
trover anno
nep pu reseandas
si moindie tro

7 NESSUNO (GIAN PAOLO)

sull'altu rache
disse ccale
ne vilasa
gaciad elpa li
ndromoco niuga
e verere veal
lepen dici delfi
atoiltu oculo èunafi
nes trad'inte ntiilpre
domini odel l'a
ttosul la disfun
zionedel le falangi
chiotten
e bralapr
e saʔandi
amo andi
amo an coraandi
amo do venoncitro veran
nonep pures eandas
si moindi
e tro

8 CHIUNQUE (SILVIA)

le sci a boleche
af filob rama no
lat teesangu esul
lala maver gine
latu a fin e straè
la fin e straatte sa
chi usaospa
lan cataèatte sa
el'at tesaco meilsan
guelafa ràbian ca
edilu na edifog lio
edighiac cio
edeltu osplendo re
cheabbagl ia

8 NESSUNO (GIAN PAOLO)

lesc iabole che
affilobr ama nolat
teesan guesul la
la maverg in
elatu afin e straèl
afin estraat tesach iu
saospa lanca taèatte
sael'at tesaco meilsa
ngue lafarà
bian caedil
una e difog
lio e digh
iac cioedel tuosp
lendo recheab baglia

9 CHIUNQUE (SILVIA)

masetip rem
essi l'ar teri a
conlastes saconget
turade ipi a neti
egli sgu ardive lati
lispa lan cassi
fi noadas sotti
gli arel'ar tiglio
al lorailnos troca
dere in si eme
potreb besve la
reunfir ma mento?
unfir ma mento
in tatto
senzasco rieesen
zastel le
senzainos tripen
si ericheris uona no
maso lo unsan guefe
delealnos tros alto

9 NESSUNO (GIAN PAOLO)

ma setip rem
essil'ar ter iaco
nlas tessa conget
turade ipi anetieg
lisgu ardive
latilis palancas
sifi noada ssottig liarel'ar
tiglioal lorailn ostrocade
reinsi emepo trebbesve
lareunf irmam ento?
unfirm
a mentoint
a ttosenz
a scorieesenz
a stellesenz
a inostrip
ensierich erisu
onano maso
lounsang uefe
dele alnostr osalto

10 CHIUNQUE (SILVIA)

nonsipi e gaildesti no
nep pureilfer roro vente
l'a rgil la s'ina rcaeil
vasosigon fia
lagran di neso nomi nusco
legoc cediru giada
battos uque stotam
buro battos uque stotam
buro chemisfi an cache
ci golaco meu
nacor datesa
dal l'occh io al
la peno mbra
dellenos tre balbu zie
l'on dachetis petti na
èunma cigno
chenonspo sto

10 NESSUNO (GIAN PAOLO)

no nsipi egaildes
tinone ppur eilfe
rroro ventel'ar
gillas'i narca
eilva sosi gonfiala
grandi neso nominu
scolegoc cediru giadabat
tosuque stotambu
robatto suque
stotambu rochemi
sfia ncacheci
golaco meunac orda te
sadall'oc chioal lapeno
mbradelle nos trebalbu
ziel'on dachetis
pet tinaèunma
ci gnoc he nonspos to

11 CHIUNQUE (SILVIA)

c'èun anu
voladicar minio
inunaten e
brain colta
chepo treb
bedim orare
all'in ter nodeltu
ocor po
cos ìdaprend
eretro vata
latuaim pron tasot
toilder ma
ma unapiog
giafit ta in
siste dauncie
loindeg no
fred deraffi
chedi ven to
appanna nolami
avo ces fiatata

11 NESSUNO (GIAN PAOLO)

c'èu nanuvol
adi car mini
o inun
atenebr aincolt
achepotreb bedimor
areall'i nter
nodeltu ocorp
ocosìdap render
etrov atala
tuaimpr ontas
ottoil der
mama unap
iogg iafitta
insi stedaunc
ielo indeg no
fred deraf
fichediv ento
app anna
nolam iavo
cesfi atata

12 CHIUNQUE (SILVIA)

nonlecol siep
pureecco le
lapla cidafio ritu
rael'in fan ziage lida
quel lachepiog
gialacor te
quel la cheesal
tal'in curia
tele por tocometi
por tassiun a lito
ridam mele conuna
litopu retu
pu roestra zia toco
meso lotusa irida re

12 NESSUNO (GIAN PAOLO)

nonl ecolsi eppur
ee ccole lap lac
idafi oritu rael'i
nfanz iagel idaquel
lachep iogg ialac
ortequel lach
ee saltal'in curiat
el ep
ort ocom etip ort
assiun alitorid ammel
e conuna litopur
etupuro estraziato
comes olo tusa
iri dare

13 CHIUNQUE (SILVIA)

fio risceques
tofi la mento
co mela tu aschien a
sot tolemi edi ta
unlam poperve der
labi anchis si ma
co meu nane
vedipri maver a
a davvisar cicheildis
ge loèlon tano
bi anchis simaquido
venul la acca de
nul laeccet toilnul
lachecitra volge
edo venes suno
maicitro verà

13 NESSUNO (GIAN PAOLO)

fiori sceques
tofil ament oc
omelat uasch
ienas ott olemi
e di taunlamp
operv ed erlabian
chissi maco
meun an ev
edipr imav er
aadavv isar cich
eildis gel oèl ontan
obianch issim aquid
ovenul laacca denul
laeccet toilnul lache
citra volgeedo venessun oma
ic it rove rà

14 CHIUNQUE (SILVIA)

setipor gessila mi
acop padis angu e
perla tu ago
la riars a
tu mela rida
restivu o ta
conlatu ago
las penta
in ghiot tiinve celafi
ammachet ip orto
so loco sìsa
ràper sem pre

14 NESSUNO (GIAN PAOLO)

seti porges sil
ami acopp adis
angueperl atu
agol ariar sat
umel arid aresti
vuot aconl
atu agol
aspent ainghi ottiinve
celafi amm acheti
port os ol
oc os ìsar
àpersem pre

15 CHIUNQUE (SILVIA)

midir a ido veva i?
tidi rònonfi
niscema ini ente
lane venoncam
bi acolo re
quan doscen
delanot te
quin dirid da miilmi
ocu oreint atto
co meiot e lopor
taiinfr anto

15 NESSUNO (GIAN PAOLO)

mid ira id oveva i?
tidir òn on
finiscem ain ien
telan ev en oncamb
iacolor equan doscen
delan ottequ
ind ir id
dami ilm iocu
oreintat to co
mei otel opor
taiin franto

16 CHIUNQUE (SILVIA)

manon sischi a
riscelav o cecantan do
laboc cachi usail lu mina
piùdic hi parlasen
zaasc ol tare
serie scia far looseri e
scia far lopo chevol te
pro vaacus tod ire
quel locheti scri vo
sen zachenes
sunos e neac corga
quin di dor
mispet tina ta
trasten dar dis
enza in segne
men tre daques tobos
cosen zafin e
cer cola
stra dadica sa

16 NESSUNO (GIAN PAOLO)

manons ischiaris
cel avocec
antandol aboccach ius
aillu minap iùd
ich iparl asen
zaascolt ares
eri esciaf arloos
eri esciaf arlop
ochev oltepr ovaacus
todi requell
ochet iscriv osenz
achen essu nosene
accor gaquin didor
mispet tin at at
rastend ar dis enza
ins egn em entr
edaqu est ob osc os
enzaf in ece rc
olas tr ad ad ic asa

Si vuole qui indicare, per il solo gusto di contraddire quanto detto all'inizio in riferimento all'originale disperso, alcuni termini dal sanscrito impunenemte adottati:

ādi — [*11 NESSUNO, verso 2*]: terza parte del settemplice *sāman* ("melodia" del canto liturgico); inizio, principio

āgama (आगम) — [*4 CHIUNQUE, verso 1*]: testi sanscriti tantrici, tradizionali dello scivaismo

Agni (अग्नि) — [*5 CHIUNQUE, versi 9, 11*]: "fuoco"; divitià vedica, personificazione del fuoco sacrificale, mediatore tra uomini e dèi, ai quali innalza le offerte umane; triplice è la sua origine: in cielo come sole, in terra come fuoco terrestre e nelle acque come lampo

ama — [*8 NESSUNO, verso 2*]: "quello"; denominazione del trascendente e del principio maschile

āṇa — [*5 CHIUNQUE, verso 13*]: altro termine per *Prāṇa* (प्राण); in senso stretto indica il respiro e talvolta l'odorato; in senso più largo designa l'energia o forza vitale, che è la controparte microscopico del vento; è per alcuni il primo principio e circola nel corpo diversificata in cinque soffi

anna (अन्न) — [*11 NESSUNO, verso 18*]: "cibo"; tutto ciò che è materiale

asat — [*5 NESSUNO, verso 16*]: "non esistente"; sorta di caos originario preesistente alla manifestazione dell'universo sensibile

cēl — [*16 NESSUNO, verso 2*]: *Cyprinus fimbriatus*, varietà di carpa

citra (चित्र) — [*13 NESSUNO, verso 15*]: la letteratura priva di *vyaṅgya* ("implicitati"); non è propriamente poesia, poiché consiste solo nella elaborazione 'formale' delle parole (*śabdacitra*) o del pensiero (*arthacitra*, *vācyacitra*), senza riguardo al significato

indu — [*4 NESSUNO, verso 16*]: dio della luna

īśa — [*1 CHIUNQUE, verso 12*]: "maestro, signore"; epiteto di *Śiva* ("di buon auspicio") o di *Viṣṇu* ("colui che pervade")

oṃ (ॐ) — [*2 NESSUNO, verso 2*]: (= *AUM*) sillaba sacra, divisa dapprima in tre, poi in quattro fonemi (*A* [simbolo dello stato di veglia], *U* [simbolo dello stato di sonno con sogni], *M* [simbolo dello stato di sonno profondo] e la risonanza nasale che permane dopo la pronuncia dei primi tre fonemi); simbolo dell'assoluto e anche di tutte le concezioni che l'uomo può farsi del supremo, del divino

Rāma (राम) — [*8 CHIUNQUE, verso 2*]: uno degli *avatāra* di *Viṣṇu*, che si incarnò in *Rāma*, figlio di *Daśaratha* e di *Kauśalyā*, principe, e poi re di *Ayodhyā*, destinato a liberare il mondo dalla tirannia del *rākṣava* (*rākṣavī*: prima angeli poi demoni malvagi e violenti, antropofagi e nottivaghi, guastatori di sacrifici, e dotati di poteri magici quali la capicità di assumere forme diverse) *Rāvaṣa* (gigantesco e fortissimo, dodato di dieci teste e venti braccia, e di poteri soprannaturali che gli permettevano di assumere qualsiasi forma volesse)

rasa (रसा) — [*4 NESSUNO, verso 18*]: letteralmente "sapore, succo, gusto"; il primo dei sette elementi corporei, o *dhātu*, cioè il succo che deriva da ciò che è mangiato e bevuto; è il significato profondo e unitario che *Bharata* attribuiva alle rappresentazioni teatrali, e che la scuola *dhvani* attribuisce alle composizioni letterarie in genere

ṛc — [*16 NESSUNO, verso 18*]: strofe o verso o anche inno di lode

sat (सत्) — [*14 NESSUNO, verso 4*]: "ciò che è"; denominazione dell'assoluto dal quale tutto fuoriesce; talvolta indica invece la realtà sensibile

tat — [*3 NESSUNO, verso 14*]: pronome dimostrativo neutro, assunto per indicare l'essere, la suprema realtà, per cui nessuna determinazione è esaudiente

Umā (उमा) — [*3 NESSUNO, verso 2*]: dea, compagna di *Śiva*, il cui culto è raccomandato a coloro che desiderano una bella sposa

vāc — [*6 CHIUNQUE, verso 6*]: "la parola"; considerata anche come creatrice dell'intero universo e divinizzata

vilāsa — [*7 NESSUNO, verso 3*]: letteralmente "desiderio amoroso"; il primo *sandhyaṅga* (scena: letteralmente "membro di un *sandhi*") del *pratimukha* (letteralmente "di contro al *mukha*": il secondo *sandhi* di un dramma) di un dramma [*sandhi*: punto nodale dell'intreccio (letteralmente "articolazione, giuntura": una delle cinque fasi o momenti di cui si compone un intreccio drammatico]

Biblioteca Civica

Comune di Verona
Cultura

ANTEREM
RIVISTA DI RICERCA LETTERARIA

FORUM ANTEREM 2018

La poesia dialoga con la filosofia, la musica, l'arte

Premio Lorenzo Montano, trentaduesima edizione

Biblioteca Civica di Verona, via Cappello 43
Protomoteca - Sala Farinati - Spazio Nervi

Sabato 20 ottobre 2018

Giovedì 25 ottobre 2018

Venerdì 26 ottobre 2018

Sabato 27 ottobre 2018

con il patrocino di

PATROCINIO
REGIONE DEL VENETO

Comune di Verona
Cultura

provincia di verona

con il contributo di

Circoscrizione 1ª
Centro Storico

si ringrazia

BANCO BPM

PROGRAMMA DEL FORUM

A CURA DI AGOSTINO CONTÒ, FLAVIO ERMINI E RANIERI TETI

sabato 20 ottobre 2018 mattino

ore 10.00-10.15
INAUGURAZIONE DEL FORUM ANTEREM
Saluti delle Autorità

ore 10.15-11.00
«Com'è necessario e nelle regole»
FRANCO VERDI
POETA E ARTISTA VISIVO
Mostra a cura di Agostino Contò
Relatori: Agostino Contò, Alberto Tomiolo
Finissage: 24 novembre 2018

ore 11.00-12.00
OLTRE LE APPARENZE
Interventi creativi e teorici degli studenti
del Nuovo Liceo Artistico
"Nani - Boccioni" di Verona,
in previsione della mostra che si terrà
dal 16 marzo al 22 aprile 2019

sabato 20 ottobre 2018 pomeriggio

ore 14.15-15.20
LAURA CACCIA INTRODUCE
LE LETTURE DEI POETI
Martina Campi, Riccardo Deiana,
Fernando Della Posta, Roberto Fassina,
Raffaele Floris, Vincenzo Lauria,
Stefania Portaccio, Enea Roversi, Fausta Squatriti

ore 15.20-15.40
LA CRITICA ITALIANA
DI FRONTE ALLA POESIA CONTEMPORANEA
Riflessioni di Stefano Guglielmin

ore 15.40-16.45
RANIERI TETI INTRODUCE
LE LETTURE DEI POETI
Doris Emilia Bragagnini, Giusi Busceti,
Lia Cucconi, Anna Maria Dall'Olio,
Antonella Doria, Franco Falasca,
Fabia Ghenzovich, Marco Mioli,
Francesca Monnetti, Alfredo Rienzi,
Sergio Sichenze

ore 16.45-17.05
IL TERZO PAESAGGIO DEL LINGUAGGIO
"Non aspettar mio dir più né mio cenno"
Riflessioni di François Bruzzo

ore 17.05-17.25
OPERA PRIMA
Flavio Ermini introduce le letture poetiche
di Iria Gorran e Claudio Zanini

ore 17.25-17.40
Riflessioni di Alberto Tomiolo e Agostino Contò
sul lavoro di Franco Verdi
e sulla poesia di ricerca degli anni Settanta

ore 17.40-18.30
DAVIDE CAMPI INTRODUCE
LE LETTURE DEI PROSATORI
Rinaldo Caddeo, Paola Casulli, Paolo Ferrari,
Ettore Fobo, Giulia Martini, Alessandro Mazzi

ore 18.30-19,00
LA POESIA CHE VERRÀ
Gli autori segnalati al Premio Lorenzo Montano
leggono il loro testo più recente

AL PIANOFORTE FRANCESCO BELLOMI

giovedì 25 ottobre 2018
mattino

ore 9.30-10.00
OLTRE LE APPARENZE
Jana Balkan e Isabella Caserta
leggono testi di Umberto Bellintani,
Walter Benjamin, T.S. Eliot

ore 10.00-10.30
LA VITA OLTRE LE APPARENZE
Riflessioni di Lorenzo Gobbi

Ore 10.30-12.00
LA VITA OLTRE LE APPARENZE
Interventi creativi degli studenti
dell'Istituto Tecnico Commerciale
Lorgna-Pindemonte di Verona

venerdì 26 ottobre 2018
mattino

ore 9.30-10.00
OLTRE LE APPARENZE
Jana Balkan e Isabella Caserta
leggono testi di Casimiro de Brito,
Michael Hamburger, Philippe Jaccottet,
Paola Malavasi, Pier Paolo Pasolini, Sylvia Plath,
Dylan Thomas, Søren Ulrik Thomsen,
J. Rodolfo Wilcock, Virginia Woolf

ore 10.00-10.30
LA VERITÀ OLTRE LE APPARENZE
Riflessioni di Laura Liberale

Ore 10.30-12.00
LA VERITÀ OLTRE LE APPARENZE
Interventi creativi degli studenti
del Liceo delle Scienze Umane
Montanari di Verona

sabato 27 ottobre 2018
mattino

ore 9.30-10.00
OLTRE LE APPARENZE
Jana Balkan e Isabella Caserta
leggono testi di Samuel Taylor Coleridge,
Franz Kafka, Fernando Pessoa,
William Shakespeare, Robert Walser

ore 10.00-10.30
IL TEMPO OLTRE LE APPARENZE
Riflessioni di Marco Ercolani

Ore 10.30-12.00
IL TEMPO OLTRE LE APPARENZE
Interventi creativi degli studenti
del Liceo Scientifico Fracastoro di Verona

sabato 27 ottobre 2018
pomeriggio

ore 14,15-14.45
MARA CINI INTRODUCE
LE LETTURE DEI PROSATORI
Allì Caracciolo, Adelio Fusé,
Nicola Licciardello, Ambra Simeone

ore 14.45-14.50
LETTURA DI GIAN PAOLO GUERINI
a due voci con Silvia Comoglio

ore 14.50-15.10
OMAGGIO AD ADRIANO SPATOLA
A TRENT'ANNI DALLA MORTE
Riflessioni di Agostino Contò.
Letture di Jana Balkan e Isabella Caserta

ore 15.10-16.15
GIORGIO BONACINI INTRODUCE
LE LETTURE DEI POETI
Daniele Barbieri, Nicoletta Bidoia,
Fabrizio Bregoli, Lella De Marchi,
Patrizia Dughero, Marica Larocchi,
Romano Morelli, Francesco Vasarri

ore 16.15-16.35
POESIA E FOLLIA
Riflessioni di Marco Ercolani
con letture di Lucetta Frisa

ore 16.35-17.00
MARCO FURIA INTRODUCE
LE LETTURE DEI POETI
Silvia Comoglio, Margherita Orsino,
Massimo Rizza

ore 17.00-18.00
PREMIAZIONE DEI VINCITORI
UMBERTO MORELLO per "Raccolta inedita"
IRENE SANTORI per "Opera edita"
LIA ROSSI per "Una poesia inedita"
PATRIZIA SARDISCO per "Una prosa inedita"

Il compositore Francesco Bellomi
dedicherà un originale brano musicale
a ciascuna delle opere vincitrici

ore 18.00-18.45
L'ULTIMA PAROLA
Gli autori finalisti e vincitori del Premio
Lorenzo Montano leggono il loro testo più recente

EVENTI SPECIALI

sabato 16 marzo 2019
mattino

L'ARTE IN MOSTRA

ore 10.00-10.15
OLTRE LE APPARENZE

INAUGURAZIONE DELLA MOSTRA
DEGLI STUDENTI DEL NUOVO LICEO
ARTISTICO "NANI - BOCCIONI" DI VERONA,
Finissage: 22 aprile 2019

sabato 16 marzo 2019
pomeriggio

EDITORIA E POESIA

ore 14,15-16.00
PRESENTAZIONI CRITICHE E LETTURE
DEI POETI SEGNALATI DELLA SEZIONE
"OPERA EDITA" DEL XXXII "MONTANO"
Introduce Flavio Ermini

ore 16.00-16.30
ITINERA. BIBLIOTECA ANTEREM
Presentazione del libro *Geologia di silenzi*
di Gian Giacomo Menon (1910-2000)
Interviene il curatore Cesare Sartori

ore 16.30-18.00
PRESENTAZIONI CRITICHE E LETTURE
DEI POETI FINALISTI DELLA SEZIONE
"OPERA EDITA" DEL XXXII "MONTANO"
Introduce Rosa Pierno

ore 18.00-19,00
LA POESIA CHE VERRÀ
Gli autori finalisti e segnalati al Premio Lorenzo
Montano leggono il loro testo più recente

NEL CORSO DEL POMERIGGIO
INTERVENGONO GLI EDITORI

AL PIANOFORTE FRANCESCO BELLOMI

foto di Armando Bertollo

Gian Paolo Guerini

Chiunque

Il balbettio del senso

Tra visivo e sonoro, senso e non senso, apparenza ed equivoco, la costruzione poetica *Chiunque* di Gian Paolo Guerini appare pensata appositamente per depistare. O, meglio, per lasciare che qualcosa riesca a manifestarsi nel semplice accadere del testo.
"Testimoni di un originale disperso, forse mai stato", ci indica l'autore, sono Chiunque, che *"non è detto che sia"*, e Nessuno, che *"non è detto che non sia"*, che si rispecchiano, lungo i sedici duplici scritti che compongono la raccolta, di volta in volta in una stessa trama poetica, diversamente interrotta da cesure nei due testi bifronte e resa irriconoscibile nelle sue strutture grammaticali, sintattiche e semantiche.
Una rifrazione simmetrica e asimmetrica nello stesso tempo, tra le tante contraddizioni disseminate: poesie apparentemente illeggibili nel loro balbettio sonoro, una lingua franta e spezzettata non parlata da nessuno, l'originale che è e, insieme, non è disperso.
L'originale sarebbe infatti facilmente ricomponibile: basterebbero atti di paziente razionalità per rendere leggibili e comprensibili i testi, ma, seguendo le indicazioni dell'autore che richiede *"un lettore che rinunci, fin dall'inizio, alla propria capacità di intendere. Accettante l'incompiutezza e abbandonato alla résonance de la langue e alla magia del terzo suono di Tartini"*, è proprio nel lasciarci cullare dalla duplicità del balbettio sonoro che potremmo essere in grado di percepirne uno ulteriore. Come nel captare gli armonici sonori, dove, nell'ascolto di due suoni ad un

determinato intervallo, si produce la percezione di un terzo suono, che in realtà non esiste, così l'autore ci chiede di muoverci nelle duplici sonorità, contrapposte e sovrapponibili, al fine di cogliere quanto di assente e di oltre si celi.

Salvo poi farci scoprire, nel glossario al termine della raccolta, che l'originale in realtà non è disperso e che una nuova contraddizione ci attende al varco: poiché la trama poetica è colma non solo di risonanze, ma di un senso specifico che ci conduce ai testi sanscriti, ai loro principi e ai termini che li caratterizzano. Sono termini che fanno riferimento al principio e al trascendente, alle divinità vediche e alle realtà sensibili, al respiro e alla forza vitale. Così come alla sillaba sacra, alla parola creatrice.

Allora pare che Gian Paolo Guerini nella sua raccolta, insieme strutturata e colma di contraddizioni, lacerata e assetata di senso, non intenda tanto mettere in atto una ricerca sull'incompiutezza della lingua e sul valore dell'abbandono alla risonanza sonora, quanto piuttosto, diremmo, una narrazione inconscia dell'assoluto per suono e cesure. Protesa a far emergere quanto di unitario nasconda la frammentazione, quanto di profondo si celi nell'indicibile.

Del resto, cosa sarebbe la poesia se non accogliesse la contraddizione che la anima? E cosa se non contenesse in sé l'indicibile, l'inconscio, l'assente, riuscendo a parlare per frammenti, a fronte dei nostri vani tentativi di ricostruzione, e tentando di condurci, se pur umanamente votati allo scacco, verso il principio?

Laura Caccia